

Aproximaciones a una práctica de investigación. Sobre la escritura de la Tesis de Licenciatura: “Subjetividad y marginalidad en *El lugar sin límites* y *El obsceno pájaro de la noche* de José Donoso

Agustina Ibañez
UNMdP

Resumen

Este proyecto de investigación, presentado y aprobado como proyecto de Tesis de Licenciatura en el Dpto. de Letras de la Facultad de Humanidades de la UNMdP, es un subproyecto enmarcado dentro de uno mayor denominado *Zonas dialógicas entre Mijaíl Bajtín y la teoría literaria posmoderna* dirigido por la Dra. Sandra Jara y desarrollado dentro del Grupo de Investigación *Escritura y Productividad* perteneciente al Área de Teoría Literaria. Los orígenes del mismo se remontan al año 2008 cuando comencé a trabajar como adscripta a docencia e investigación, y luego como ayudante, en las cátedras de *Introducción a la literatura* y *Teoría y Crítica literaria I* bajo la dirección de la Dra. Jara. El objetivo es investigar la construcción de subjetividades marginales en las novelas *El lugar sin límites* (1966) y *El obsceno pájaro de la noche* (1970) del escritor chileno José Donoso con el fin de plantear una resemantización del concepto de marginalidad.

Palabras clave

José Donoso - subjetividad – marginalidad (sexual, social y ontológica).

Umbrales del Proyecto

Los orígenes del proyecto de investigación denominado “Subjetividad y marginalidad en *El lugar sin límites* y *El obsceno pájaro de la noche* de José Donoso” se remontan al año 2008 cuando comencé a trabajar como alumna adscripta a docencia e investigación en el Área de Teoría Literaria, específicamente en las asignaturas *Introducción a la Literatura* y *Teoría y Crítica Literaria I*, bajo la dirección de la Dra. Sandra Jara. Lo complejo de aquella primera práctica de investigación fue, precisamente, la selección de un tema, de un interrogante que posibilitara la escritura de un plan de investigación. La tarea no fue nada sencilla pero, luego de varios recorridos, llegué a él. Su nombre fue “La carnavalización en *El lugar sin límites* y *El obsceno pájaro de la noche* de José Donoso”. A partir de aquí surgieron, en los años siguientes, otros tales como: “Aspectos vanguardistas en dos novelas de José Donoso”, “Subjetividad y Marginalidad en *El lugar sin límites* de José Donoso”, etc. A estas primeras “investigaciones”, enmarcadas dentro de las adscripciones, se les sumó en los años siguientes las prácticas de investigación como adscripta graduada y como ayudante de cátedra; la publicación de artículos y presentaciones en Congresos y Jornadas así como, también, la participación en el Grupo de Investigación *Escritura y Productividad* primero en el proyecto

denominado “Las derivas de una subjetividad en proceso de transformación en la literatura del siglo XX y comienzos del nuevo milenio. La construcción de una escritura-otra. II” desarrollado en los años 2008 y 2009 y dirigido por la Magíster Cristina Piña; “La transformación, productividad e hibridación de los géneros literarios modernos en la literatura de la segunda mitad del siglo XX y comienzos del nuevo milenio” desarrollado en los años 2010 y 2011 y, finalmente, el actual proyecto denominado “Zonas dialógicas entre Mijaíl Bajtín y la teoría literaria posmoderna” bajo la dirección de la Dra. Sandra Jara.

El recorrido y las producciones escritas durante este período fueron los que sirvieron y posibilitaron la elaboración de mi proyecto de Tesis de Licenciatura. Funcionaron, en definitiva, como una especie de antecámara que permitió la reflexión, el tejido y la elaboración de un proyecto de investigación más amplio, riguroso y ordenado.

Descripción y breve desarrollo del Proyecto

El proyecto, anteriormente mencionado, se propone investigar la construcción de la subjetividad vinculada con la marginalidad en *El lugar sin límites* (1966) y *El obsceno pájaro de la noche* (1970) del escritor José Donoso, autor incluido en lo que se ha dado a llamar el *boom latinoamericano* de la década del sesenta del siglo pasado que –más allá de la heterogeneidad de escritores comprendidos en dicha etiqueta– se ha caracterizado, entre otros rasgos, por el empleo de técnicas narrativas de vanguardia. Si bien es cierto que la obra narrativa del escritor chileno se inicia en la década del ’50, se ha decidido demarcar el corpus de la investigación al estudio de las dos novelas anteriormente mencionadas ya que, aunque en otros textos tales como *Coronación* (1957), *Este domingo* (1966), *La misteriosa desaparición de la marquesita de Loria* (1981), etc., aparecen y se construyen subjetividades marginales, será precisamente en *El obsceno pájaro de la noche* donde Donoso –y en este punto coincido con la crítica académica–, no sólo retoma algunas temáticas que, de un modo u otro, ya habían sido abordadas en sus textos anteriores –tales como la sexualidad, la división de clases sociales relacionadas con la cuestión del poder y del deseo, la incidencia de la dimensión religiosa en el imaginario de los pueblos, o la problematización de género sexual vinculado con las normativas socio-culturales–, sino que en este texto Donoso parece llevar al extremo el tratamiento de estas cuestiones al presentarlas en la

construcción de un mundo esquizofrénico, donde se entrecruzan la sordidez física y moral, la decrepitud y la miseria, todas ellas, condiciones o rostros de una marginalidad que, se podría afirmar, se presenta no sólo como social, sino también, en su carácter existencial. De ahí que, la investigación se centre en este texto y que, por cuestiones de proximidad temporal y temática se asocie con su texto precursor denominado *El lugar sin límites* al que, por cierto, el mismo Donoso en *Historia personal del boom* (1972) lo reconoce como “boceto” de su novela *El obsceno pájaro de la noche*.

Ahora bien, el estudio del problema de la construcción de la subjetividad vinculado con el de la marginalidad supone abordar cuestiones comunes a los ámbitos de la literatura, de la filosofía y el psicoanálisis, cuyo desarrollo permite establecer una serie de *vasos comunicantes* entre estos dos textos donosianos, considerados desde dos aspectos diferentes pero complementarios: lo social y lo individual. Teniendo en cuenta lo ya mentado, se observa que, y desde el punto de vista de lo social, en ambas novelas opera el tradicional sistema dialéctico dominación/subordinación inspirado en la filosofía marxista que da lugar a la configuración de la oposición binaria clase alta / clase baja, donde el segundo de los términos alude a la configuración de *sujetos marginales* (oprimidos). Sin embargo, y sin invalidar la interpretación anterior, Donoso en estos textos no presenta a la marginalidad social determinada únicamente por la posición económica sino que abre la posibilidad de pensarla más allá de las divisiones de clases sociales. Esto se ve, precisamente, a partir de la presencia y el enfrentamiento, en ambas novelas, de oposiciones binarias sustentadas en determinaciones socio-culturales tales como masculino/femenino, heterosexualidad/homosexualidad y normal/anormal (como deformidad física y sexual); cuyos segundos términos se entienden como lo otro, lo silenciado, lo marginal. Para ver esto con más claridad, pensemos, por ejemplo, en el pueblo machista y patriarcal representado en *El lugar sin límites*. En él encontramos, a simple vista, dos grandes grupos: hombres/mujeres. En cuanto a los hombres del pueblo es de destacar que sólo cuatro de ellos poseen nombre: don Alejandro Cruz, Pancho Vega, Octavio y don Céspedes mientras que al resto sólo se hace referencia por el oficio o la profesión que desempeñan: mayordomos, técnicos, viñateros, administradores. Siguiendo esta línea, podemos decir que dentro del grupo de los hombres existe una nueva subdivisión marcada por un par dicotómico diferente: los que tienen nombre frente a los que no lo poseen. Esta negación de individualización, causada por la ausencia de un nombre propio, da cuenta de la subordinación a la que están sometidos. Subordinación que trasciende lo económico y que roza todas las

esferas de poder presentes en el pueblo: la sexualidad, la religión, la política ya que, si leemos con mayor cautela, notamos que únicamente los hombres con nombre son los representantes supremos de alguna de las esferas ya mentadas. Ahora bien, dentro del grupo social de las mujeres, podemos hacer una distinción análoga a la que hemos establecido dentro del grupo de los hombres ya que, sólo la dueña del prostíbulo, las prostitutas y la mujer de don Alejandro Cruz tienen nombre. El resto, no sólo no tiene voz ni nombre propio sino que son nombradas como un objeto de posesión de los hombres: “La esposa del Jefe de la Estación, la del Sargento de Carabineros, la del Maestro” (Donoso 1981: 64). No obstante, es en este grupo, el de las mujeres, donde notamos una notoria inversión puesto que los sujetos que están dotados de voz son aquellos silenciados y censurados por la moral del pueblo. Son las prostitutas, representantes de la sexualidad prohibida y oculta, quienes amordazan la intachable voz de las “señoras” del pueblo.

A partir del recorrido anterior, se observa cómo en los textos donosianos no sólo se exceden los límites convencionales de la marginalidad delineada por el factor socio-económico sino que, y además, se transgrede la dinámica circunscripta a la estaticidad de cualquier oposición binaria antinómica. Para ser más claros, volvamos a los textos literarios y detengámonos, por ejemplo, en *la Manuela* – uno de los grandes personajes de *El lugar sin límites*. Pues bien, para los dualismos sexuales y genéricos del pueblo de la *Estación El Olivo*, encarnados en la voz de Pancho, *la Manuela* no es ni hombre ni mujer. Su cuerpo travestido devuelve una imagen contradictoria producto de la síntesis de los significantes masculinos y femeninos que albergan en él. Su figura cuestiona una y otra vez los géneros gramaticales: ¿es él o ella?, es ¿*castigándolo* o *castigándola*? Su figura y su descripción esperpéntica, el disfraz de su nombre falso, la vestimenta y su accionar van delineando, a lo largo de todo el texto, una figura que se ubicaría en un *entre*, “un lugar que no existe, el lugar de un no-lugar, espacio de intervalo que se opone a toda clasificación regida por oposiciones binarias” (Jara 2003: 188). Pues, partiendo de la idea que el sexo “es una determinación hecha sobre la base de criterios biológicos socialmente convenidos para clasificar a las personas como hombre o mujer” (West y Zimmerman 1999: 112), podemos sostener que la Manuela es, sexualmente, un hombre. No obstante, su condición de travesti lo configura como un personaje cuyos atributos se destacan por la femineidad rompiendo, en consecuencia, con el dictamen social que señala que las mujeres deben ser de género femenino y los hombres, masculino. No hay lugar para la Manuela dentro de los grupos sociales de *la Estación El Olivo*. Sus

conductas se escapan, una y otra vez, de la norma que fija las actitudes y actividades propias de la categoría sexual a la que pertenece rompiendo, en consecuencia, los dualismos sexuales y genéricos implantados. Pese a esto, la máquina binaria que estructura el pueblo del texto donosiano, se encargará de reubicar este cuerpo fuera de lugar dentro de sus parámetros. Tal como lo señalan Deleuze y Parnet, trabajará para establecer

tantas dicotomías como sean necesarias para que cada uno sea clavado en la pared, metido en un agujero. Hasta los márgenes de desviación serán calculados según el procedimiento de elección binaria: (...) no eres ni hombre, ni mujer, ¿serás travesti? (Deleuze 1980: 27)

Pues, “lo esencial es impedir que sobre ella, sobre sus espaldas, sobre su cuerpo, fluyan flujos que ella no puede codificar y a los cuales no les pueda asignar una territorialidad” (Deleuze 1971). Y la Manuela es, en un principio, eso. El “flujo no codificado, (...) la cosa o lo innombrable” (Deleuze 1971), un *eso* difícil de definir. De ahí, la urgencia de clavarlo y recodificarlo dentro la máquina de poder. Le dirán: serás la Manuela, “el maricón ese tan divertido” (Donoso 1981: 66) de los números de baile. Serás la Manuela, el homosexual, el desviado. Serás, en rigor, un “fenómeno de tripartición derivado de un desplazamiento de lo dual” (Deleuze 1997). Su *Cuerpo sin Órganos* intenta ser organizado, devuelto a los patrones establecidos. Se intenta atraparlo en la máquina dual hombres/mujeres dentro de la cual, frente a lo molar – mayoritario entendido “como un metro-patrón con relación al cual se evalúa. (...) un estado de poder y de dominación” (Deleuze 1997: 107) la Manuela, en tanto “determinación diferente de la constante será, (...) considerada como minoritaria, un subsistema” (Deleuze 1997: 107-108), lo marginal, lo otro. Sin embargo, frente a este intento de organización de su cuerpo, resurge una y otra vez su *Cuerpo sin Órganos* (Deleuze 1997) oponiéndose “a todos los estratos de organización del organismo, pero también, a las organizaciones de poder” (Deleuze 1995: 18), cuestionando lo social moldeado y dominado por la subjetividad masculina, disputando las normas, multiplicando los sexos, los géneros, afirmando una y otra vez que “la sexualidad es una producción de mil sexos, que son otros tantos devenires incontrolables” (Deleuze 1997: 280). Su devenir-mujer rompe los dualismos hombre/mujer, masculino/femenino que estructuran el pueblo de la *Estación El Olivo*, dándole lugar a todo aquello considerado *otro* por el pensamiento cartesiano. Desde esta perspectiva, Manuel González Astica ya

no será ni el *marginal* ni el desviado de los patrones establecidos por las organizaciones de poder sino una identidad revolucionaria. Su devenir es “el movimiento gracias al cual la línea se libera del punto” (Deleuze 1997: 293). Su cuerpo, la liberación de la arborescencia, la confusión de los puntos, la apertura hacia lo múltiple sin ningún tipo de relación con lo Uno. Pues no se trata de una sustitución de lo mayoritario por lo minoritario ni mucho menos de una inversión de los mismos sino de la afirmación de un nuevo lugar: el devenir, “que no es ni uno ni dos, ni relación de los dos, sino entre – dos, frontera o línea de fuga, de caída” (Deleuze 1997: 293).

Por lo expuesto anteriormente y, teniendo en cuenta ambas novelas, se puede sostener que en ellas Donoso articula la puesta en escena de una serie de relaciones de poder y de deseo que permiten observar la emergencia de relaciones móviles de sexualidad, de familia, de producción económica y de género entre los personajes, donde la *resistencia* encuentra un lugar multiforme sin quedar atrapada en los lazos de la estructura fija entre dominantes y dominados. A esto se podría agregar que, tanto en *El lugar sin límites* como en *El obscuro pájaro de la noche*, Donoso construye subjetividades marginales alejadas del despliegue de estereotipos o de personajes meramente emblemáticos que se encuentran inmersos en conflictos interiores provocados por la sensación de estar fuera-de-lugar respecto del medio social en el que actúan. Conflictos que surgen, por cierto, generados por una reflexión sobre sí mismos que da cuenta de un sentimiento de pérdida de la identidad, alcanzando límites que permiten hablar de la inestabilidad existencial del sujeto. Es precisamente esto lo que permite observar una resemantización del tradicional concepto de marginalidad entendido convencionalmente como *lo otro*, silenciado y ocultado. Dicho de otro modo, las subjetividades marginales delineadas por Donoso pierden el carácter fijo, estable y pleno de sentido determinado por la filosofía moderna cartesiana que la ha sustentado en la supremacía del *yo racional*, pero también, por las certezas del *yo conciente*, puesto en tela de juicio por el psicoanálisis freudiano y lacaniano. Como efecto de dicha pérdida, paradójicamente, los sujetos marginales adquieren un singular espacio de voz y de visibilidad que no sólo opera como un dispositivo que deconstruye el binarismo centralidad/marginalidad sino que y, además, dicho espacio se constituye en un lugar desde el cual se enuncia y se denuncia la hipócrita serie de normas y valores sociales, culturales y éticos, instituidos por los grupos dominantes de la sociedad representada.

Por consiguiente, a partir del análisis de diversas técnicas narrativas que muestran una enunciación compleja que anula la posibilidad de referencialidad

transgrediendo cualquier concepto esencialista de sujeto, del estudio la construcción del cuerpo y sus máscaras entendido, en términos de Deleuze, como un *fenómeno múltiple* y del análisis del juego dialéctico entre el nombre propio y el apodo, esta investigación se propone demostrar que la construcción de la subjetividad marginal no sólo es susceptible de ser definida a partir de la configuración de oposiciones binarias desde las cuales se la ubica en el lugar de *lo otro* en términos de lo social, lo económico, lo genérico y lo sexual (homosexual, mujer, discapacitado físico, sirviente) sino que, y en rigor, se trata de subjetividades que oscilan entre el ser y la apariencia deconstruyendo, así, diferentes pares de opuestos tradicionalmente antagónicos e inconciliables. De este modo, la marginalidad alcanza una dimensión ontológica que expresa la dislocación del sujeto, atravesado por un sentimiento de pérdida y de búsqueda de la identidad.

Bibliografía

Bibliografía literaria

Donoso, José (1981) *El lugar sin límites*, Barcelona: Seix Barral.

----- (1985). *El obsceno pájaro de la noche*. Santiago de Chile: Seix Barral.

Bibliografía crítica

Achugar, Hugo (1979) *Ideología y estructuras narrativas en José Donoso*, Caracas.: Centro de Estudios Latinoamericanos “Rómulo Gallegos”

Bajtín, Mijaíl (2003) *Problemas de la poética de Dostoyevski*, México: FCE.

Barthes, Roland, (1972) “Proust y los nombres” en *El grado cero de la escritura. Nuevos ensayos críticos*, México: Siglo XXI.

Borinsky, Alicia. (1993) "Donoso: perros y apuesta sexual". *Estudios Públicos* 49 : 279-294.

Butler, Judith. *Cuerpos que importan. Sobre los límites materiales y discursivos del sexo*. (2002) Buenos Aires: Ed. Paidós.

Butler, Judith. *El género en disputa. El feminismo y la subversión de la identidad*. México: Paidós

Catalán, Pablo (2004). *Cartografía de José Donoso. Un juego de espacios. Un arte de los límites*. Chile: Frasis, Colección Ensayos críticos sobre literatura chilena,

Cornejo Polar, Antonio, ed (1975). *José Donoso: la destrucción de un mundo*. Ed. Antonio Cornejo Polar. Buenos Aires: Fernando García Cambeiro.

Deleuze, Gilles (1998) *Nietzsche y la filosofía*, Barcelona: Anagrama

Deleuze, Gilles y Guattari, Félix. *¿Qué es la filosofía?* Barcelona: Anagrama.

Deleuze, Gilles y Guattari, Félix. *Micropolítica y segmentaridad en Deleuze, Gilles, y Guattari, Félix. Mil mesetas: capitalismo y esquizofrenia. España: Pre – textos. 1997. Extraído de: <http://www.scribd.com/doc/25824216/Micropolitica-y-segmentaridad-Cap-9-El-antiedipo-Deleuze-Guttari>.*

Deleuze, Gilles y Guattari, Félix. *Mil mesetas: capitalismo y esquizofrenia* (1997). España: Pre – textos.

Deleuze, Gilles y Parnet, Claire. (1980) *Diálogos*. Valencia: Editorial Pre – Textos.

- Deleuze, Gilles. "Los códigos, el capitalismo, los flujos, descodificación de los flujos, capitalismo y esquizofrenia, el psicoanálisis", *Cours Vincennes 16/11/1971* en www.webdeleuze.com
- Deleuze, Gilles. (1995) "Deseo y placer" en *Archipiélago "Al borde del sujeto"*, n° 23, Barcelona,
- Deleuze, Gilles. (1995) *El misterio de Ariadna en Cuadernos de filosofía n° 41*. Buenos Aires. Marzo de 1
- Derrida, Jacques (1975) *La Diseminación*, Madrid: Editorial Fundamentos.
- Derrida, Jacques. (1984) *Ante la ley en La filosofía como institución*. Barcelona: Granica
- Díaz, Esther. Gilles Deleuze: *poscapitalismo y deseo en www.observacionesfilosóficas.net*, bajado el 8/02/07.
- Foucault, Michel (1998) *Nietzsche, Freud y Marx*, Buenos Aires: Ediciones El cielo por asalto.
- (1991) *Historia de la sexualidad. V.1*. México: Ed. Siglo XXI
- (1992) *Microfísica del poder*, Madrid: Ediciones La Piqueta.
- Fuentes, Carlos (2004), "José Donoso. Maestro de un irrealismo prodigioso". En *José Donoso: El Escribidor intruso*, Santiago: Ediciones Diego Portales
- Jara, Sandra. (2003) Autobiografía: una retórica del pliegue en *En breve cárcel de Sylvia Molloy en Piña, Cristina (Edit.) Mujeres que escriben sobre mujeres (que escriben) Volumen II*. Buenos Aires: Editorial Biblos
- Morales, Leonidas (2004) *Novela Chilena Contemporánea. José Donoso*. Diamela Eltit. Santiago de Chile: Ed. Cuarto Propio
- Navarro, M. y Stimpson, C. (Comp.) (1999) *Sexualidad, género y roles sexuales*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Polo García, Victorino (1998), *Homenaje a José Donoso*, España: Editorial Cajamurcia.
- Rodríguez Monegal, Emir, (1971) "José Donoso: la novela como Happening", *Revista Iberoamericana*, 76-77, ps. 517/36.
- Wacquez, Mauricio (2004), "Etapas de la obra de José Donoso", en *Hallazgos y desarraigos. Ensayos escogidos*. Edición a cargo de Paz Balmaceda. Santiago: Ediciones Universidad Diego Portales
- West, C y Zimmerman, D.H. Haciendo género En Navarro, M. y Stimpson, C. (1999) *Sexualidad, género y roles sexuales*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Kristeva, Julia y Derrida, Jacques (1975) "El sujeto en proceso" en *El pensamiento de Antonin Artaud*, Argentina: Ediciones Calden.
- Kristeva, Julia (1995) *Sentido y sinsentido de la revuelta*, Buenos Aires: Eudeba.
- Lacan, Jacques (1980) *Escritos I y II*, México: Siglo XXI Editores.
- Moi, Toril (1998) *Teoría Literaria Feminista*, Madrid: Ed. Cátedra.